



Styre: Universitetsstyret

Styresak: 116/20

Møtedato: 29.10.2020

Dato: 29.09.2020

Arkivsaksnr: 2019/24758

Endringer i universitetets grads- og studieforskrift - Høst 2020

Henvising til bakgrunnsdokumenter

- Utrykte vedlegg: Høringsbrev og hørings svar

Saken gjelder:

Forskriften om opptak, studier, vurdering og grader ved UiB, til daglig kalt grads- og studieforskriften, <https://regler.app.uib.no/regler/Del-2-Forskning-utdanning-og-formidling/2.2-Utdanning/2.2.2-Forskrift-om-opptak-studier-vurdering-og-grader-ved-Universitetet-i-Bergen/Forskrift-om-opptak-studier-vurdering-og-grader-ved-Universitetet-i-Bergen> er et sentralt styringsverktøy for vår utdanningsvirksomhet. Den er et dynamisk instrument, som har vært endret en rekke ganger de siste årene. Denne gangen er det mindre endringer som foreslås. Når den nye universitets- og høyskoleloven er på plass, vil vi gå gjennom hele forskriften.

Saken har vært på høring hos fakultetene og Studentparlamentet, i tillegg til at Studentombudet har fått anledning til å uttale seg. Forslagene i høringen bygger på innspill fra fakultetene m.fl. som har kommet over noe tid.

Forslag til vedtak:

I «Forskrift om opptak, studier, vurdering og grader ved Universitetet i Bergen» gjøres slike endringer:

1. I § 2-3 (11) tilføyes på slutten «*eller etter fakultetets bestemmelse «MA Fine Arts» og «MA Design».*»
2. I § 6-1 (5) tilføyes to nye setninger, slik: Studenter på femårig masterprogram i rettsvitenskap kan frivillig gjenta eksamen på inntil fire beståtte emner på første til fjerde studieår. Studenter på toårig masterprogram i rettsvitenskap kan frivillig gjenta eksamen på ett bestått emne fra sitt første studieår.»
3. I § 6-8 (5) tilføyes en ny siste setning: «Dette gjelder også om studenten har gyldig fravær ved noen del av vedkommende eksamen.
4. Endringene i punkt 1-3 ovenfor trer i kraft fra 1. november 2020.

Kjell Bernstrøm
universitetsdirektør

29.09.2020/Per Gunnar Hillesøy/Christen Soleim (avd.dir.)

Saksframstilling

Styre:
Universitetsstyret

Styresak:
116/20

Møtedato:
29.10.2020

Arkivsaksnr:
2019/24758

Endringer i universitetets grads- og studieforskrift - Høst 2020

Bakgrunn

Engelskspråklige tilleggsbetegnelser for mastergrad i kunst og design

For masterprogrammene i kunst og design har Fakultet for kunst, musikk og design tatt opp muligheten for å innføre de engelskspråklige tilleggsbetegnelsene «MA Fine Arts» og «MA Design» som alternativ til de titlene som allerede er i bruk for masterprogrammene der. Det er et ønske fra fagmiljøene. Forslaget er formulert slik at fakultetet selv velger om og når de vil ta i bruk disse betegnelsene.

I kontekst er dette forslaget:

§ 2.3 Tilleggsbetegnelser for graden master

(..)

11) Tilleggsbetegnelsen for graden master ved Fakultet for kunst, musikk og design, uavhengig av det enkelte programmets omfang, angis som følger:

Master i <navn på studieprogrammet>

Master of/in <navn på studieprogrammet på engelsk>

eller etter fakultetets bestemmelse «MA Fine Arts» og «MA Design».

Undervisning og vurdering på engelsk

Høringsforslaget var å åpne for en større adgang til å påby at besvarelser ved vurdering skal skrives på engelsk. Slik det er i dag, er det begrenset adgang til å påby noe annet enn norsk, bortsett fra i fremmedspråksfagene. Det samfunnsvitenskapelige fakultet har problematisert forslaget i sin høringsuttalelse. De trekker der fram viktige problemstillinger og kryssende hensyn, så som at mange fagmiljøer har en stadig mer internasjonal stab, og ikke alle disse behersker norsk godt. Det kan begrense fakultetenes muligheter til å utnytte sine undervisningsressurser, dersom det ikke er nok fleksibilitet med tanke på språk i undervisning og vurdering. Fakultetet peker også på vilkåret om at nyansatte som ikke behersker norsk, har to år på seg til å lære det. Dette er krevende.

Videre viser fakultetet til at en del studenter har for svake engelskferdigheter til at de kan få godt nok utbytte av undervisning og vurdering på engelsk, samt ansvaret for å utvikle og opprettholder norsk fagspråk. Fakultetet foreslår prinsipielt å utsette den foreslått endringen til det har vært bredere drøftinger ved institusjonen.

En endring som fakultetet likevel ønsker, er en oppmyking av forskriftens § 5-7, som sier at undervisningsspråket på 100-emner som hovedregel er norsk.

Det humanistiske fakultet er også imot at studenter skal kunne pålegges å svare på engelsk, og viser til UiBs vedtatte språkpolitikk. Studentparlamentet har også gått mot dette forslaget. De mener at den valgfriheten studentene har i dag når det gjelder språk i besvarelser, bør opprettholdes.

Det juridiske fakultet og Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet har ingen merknader til noen av høringsforslagene.

Vi har kommet til at vi ikke vil gå videre med noen endring av reglene om språk i undervisning og vurdering nå. Her er vi enige med SV-fakultetet i at det er behov for bredere drøftinger. Vi har også merket oss Studentparlamentets synspunkter, og er enig i at studentene bør ha en rimelig grad av valgfrihet.

SV-fakultetet har også foreslått å myke opp hovedregelen i § 5-7 om undervisningsspråk på 100-emner. Vi ser ikke at det er behov for det. Hovedregelen kan fravikes, og i forskriften er det vist til at fakultetene kan vedta en språkplan, der de angir kriterier for hvordan hovedregelen kan fravikes. Etter vårt syn er det tilstrekkelig.

- Begrensninger i frivillig gjentak

Det gjelder allerede en del regler som begrenser adgangen til å gjenta vurdering i et emne. Den mest kjente er kan hende tregangersregelen, som står i forskriften. Det er også en del andre begrensninger, som går fram av fakultetenes utfyllende regler eller av studieplanene.

Det spørsmålet som har kommet opp, gjelder Det juridiske fakultets «kvote» for gjentak av vurdering i emner som allerede er bestått, for korthets skyld kalt frivillig gjentak. Denne regelen, som står utfyllende regler, sier at man bare kan ha fire frivillige gjentak totalt i de emnene som tilhører første til fjerde studieår.

Som kjent er presset på eksamensapparatet stort ved Det juridiske fakultet, og kvoten for frivillige gjentak har dels til formål å lette noe på presset. Videre er det et problem at når studenter vil gjenta et emne fra foregående studieår, kan det ta mye av oppmerksomheten bort fra arbeidet med emner på det studieåret man har nådd. Endelig er det et formål at kvoten skal bidra til å lette noe på det alminnelige karakterpresset ved jussutdanningen.

Kvoteregelen står som nevnt allerede i fakultetets utfyllende regler. Vår prinsipale oppfatning er at dette er en gyldig regel. Studentombudet har imidlertid anført at dette må vedtas av styret, og for å fjerne tvilen om gyldigheten, foreslår vi nå å ta inn et tillegg i selve forskriften.

I kontekst er forslaget slik:

§ 6.1. Allment om vurdering

(1) Rett til å bli vurdert i et emne har studenter som:

- a) har betalt semesteravgift, bekreftet utdanningsplanen og vurderingsmeldt seg innen den fastsatte fristen, og
- b) har deltatt i eventuell obligatorisk undervisning i samsvar med studieplanen eller

emnebeskrivelsen, og

c) har oppfylt eventuelle andre obligatoriske arbeidskrav fastsatt i studieplanen eller emnebeskrivelsen

Om gyldighet av obligatoriske arbeidskrav se § 5.5.

d) Besvarelser som leveres som obligatoriske arbeider eller til vurdering, skal ikke ha vært levert tidligere i samme eller andre emner, heller ikke utenfor UiB, uten at det er særskilt avtalt.

(..)

(5) Studenter på femårig masterprogram i rettsvitenskap kan frivillig gjenta eksamen på inntil fire beståtte emner på første til fjerde studieår. Studenter på toårig masterprogram i rettsvitenskap kan frivillig gjenta eksamen på ett bestått emne fra sitt første studieår. Det juridiske fakultet kan gi regler for mastergradsstudiet i rettsvitenskap som avviker fra 1. ledd ovenfor.

Fusk ved gyldig forfall

Kort fortalt er dagens regel og praksis at ved fusk, «ryker» hele emnet som det er fusket på. Det gjelder uavhengig av om fusket har skjedd i en eksamensbesvarelse eller i forutgående obligatoriske aktiviteter. I forskriften er dette fulgt opp med en regel om at det er tellende vurderingsforsøk selv om emnet blir annullert på grunn av fusk. På den måten vil annulleringen få full virkning for studenten.

Det kan skje at det er fusket på obligatoriske aktiviteter, men at studenten har gyldig fravær ved den avsluttende vurderingen. Da vil det bli registrert i FS med en av de vanlige kodene for gyldig fravær, og det blir ikke registrert som et tellende vurderingsforsøk. Det er uheldig, og vi foreslår en presisering som skal sikre at utfallet blir slik det er ment. Det må følges opp med endringer i FS-registreringen.

I kontekst er forslaget slik:

§ 6.8 Antall vurderingsforsøk

5) Når en eksamen blir annullert som følge av fusk, jf. universitets- og høyskolelovens § 4-7 (1), regnes det som et tellende vurderingsforsøk. Dette gjelder også om studenten har gyldig fravær ved noen del av vedkommende eksamen.

Universitetsdirektøren sine kommentarer

Som det går fram over, er det mindre justeringer som foreslås her, og det eneste som er reelt nytt, er det som gjelder masterbetegnelser i kunst og design. Heller ikke dette er noe større brudd med dagens system.

Etter å ha mottatt høringsuttalelsene, er vi enige i at en alminnelig adgang til å pålegge studentene å skrive eksamensbesvarelser på engelsk, krever bredere forberedelser enn saken her er egnet til.

29.09.2020/Per Gunnar Hillesøy/Christen Soleim (avd.dir.)